

# COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 · Fax: (57 1) 6350824 · Email: info@clarkemodet.com.co

## PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella) .
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

## POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled at

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above- mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this day of of

Firma / signatura

**CERTIFICADO NOTARIAL**  
(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. \_\_\_\_\_  
(nombre de la persona que firma el poder)  
mayor de edad y domiciliado \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ firmó de su puño  
y letra el documento que antecede.
2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de \_\_\_\_\_  
de la persona jurídica \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. La citada persona jurídica con sede en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ está legalmente  
constituida, que tiene actualmente  
existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este  
poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que  
esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque  
he tenido a la vista los documentos auténticos.

\_\_\_\_\_  
Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.

**CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es  
INDIVIDUO)**

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. \_\_\_\_\_  
(nombre de la persona que firma el poder)  
mayor de edad y domiciliado en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ firmó en su presencia  
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está  
legalmente capacitado para el otorgamiento.

\_\_\_\_\_  
Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante  
quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia  
1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actual-  
mente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan  
el poder están facultadas para hacerlo, dejando  
constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten  
tales circunstancias.

**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA  
O POR APOSTILLA**

**NOTARIAL CERTIFICATE**  
( When the applicant is a CORPORATION)

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. \_\_\_\_\_  
(name of the person who signs the power of attorney)  
of \_\_\_\_\_ legal \_\_\_\_\_ age \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ domiciled  
in \_\_\_\_\_ set his hand on  
the foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to  
execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity  
of \_\_\_\_\_  
of the juridical person \_\_\_\_\_
4. The mentioned juridical person with place of business  
in \_\_\_\_\_  
is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which  
the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her  
representation is legal and that he/she is empowered to grant this power  
of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents  
which for such purpose were exhibited to me.

\_\_\_\_\_  
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary  
Public.

**NOTARIAL CERTIFICATE ( When the applicant is an  
INDIVIDUALS)**

On this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. \_\_\_\_\_  
(name of the person who signs the Power of Attorney)  
of legal age and domiciled at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ signed in his presence the foregoing  
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal  
capacity to execute the document.

\_\_\_\_\_  
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary  
Public.

**For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted  
must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation,  
2) that the corporate purposes are actually being accomplished , 3) that  
the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to  
do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those  
circumstances were exhibited to him.**

**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY  
APOSTILLE.**